

АҢСНЫ
АШӘКӘЫҘҘЦӘА
РЕИДГЫЛА ИТНАЖЬУА

АЛАШАРА

АЛИТЕРАТУРА-
САХЪАРКЫРАТӘ
АУААЖӘЛАРРА-
ПОЛИТИКАТӘ
ЖУРНАЛ

1

Итытцуеит 1955 ш. раахыс

АРЕДАКТОР ХАДА
Анатоли Лагәлаа

АРЕДКОЛЛЕГИА:
Валентин Кәағәаниа
(аредактор хада ихатыңуаә)
Алықса Гогәуа
Виачеслав Бигәаа
Вахтанг Аңқазоу
Даур Наңкьебиа
Гәында Кәытцниаңқа
Зураб Цьапуа
Гунда Сақаниаңқа
Дырмит Габалиа
Альбина Анқәабңқа
(атқакзыңхықәу амазаныкәгаә)

АУААЖӘЛАРРАТӘ ХЕИЛАК:
Витали Амаршьан
Владимир Агрба
Енвер Ажьыба
Геннади Аламиа
Абзагә Ақалғьба
Алина Жьыңқа
Платон Бебиа
Владимир Занңариа
Руслан Қапба
Шоңа Салақаиа
Валери Касланзиа
Ельвира Арсалиаңқа
Анзор Мықәба
Заира Тҳаитцыкәңқа
Терент Чаниа
Алхас Чхамалиа

Литературно-художественный и общественно-политический журнал

Алашара (Свет)

Орган Союза писателей Республики Абхазия

Адрес: 384901 Акәа
Ажәанба имәә, 9.
Ател: 226-25-42
772-70-86
990-44-35

Ажурнал «Алашара» иаднакыло аматериалкәа зегы кыпхъзароуп РТ SANS ашрифт ала. Егырт ашрифткәа рыла икыпхъу акгы аднакылазом.

Анбанкәшәарахъ ирытоуп 10.01.2020 ш.
Акыпхъразы анапы ацаоуп 15.02.2020 ш.
АФОРМАТ 70x108 1/16
Иныкәырцишу амехак 12,5 кыпхъ бгыц
Азаказ №
Атираж 500

Ареспублика Ацсны Ахәынтқарратә нашлакы “Акыпхъ Аоны”.
Акәа. Ешба имәә, 168.

Атехредактор:
Л. Амццә.
Акорректорәа:
Л. Чамагәуацә,
И. Цьениацә,
М. Кәыпциацә.
Компиутерла акыпхъ иазлырхиент
С. Сазба

АХКӘА

АЛЫҚСА ЦЬЕНИЯ ДИИЖЪТЕИ 90 ШЫҚСА ЦИТ
Алықса Цьениа. Азғаб иахылхәаз дцоит.
Ачархәара. *Ажәабжькәа*..... 3

Терент Чаниа. *Ажәеинраалакәа*..... 13
Аинар Цытанаа. *Ажәеинраалакәа*..... 33

АИТАГА ҒЫЦҚӘА

Зарина Қаныкәа. Сариа. *Ғ-қәгыларак змоу адрама*.
Еит. И. Хацьымпәа..... 37

АХШЫҒЦАК ХЫРШӘЫГӘҚӘА

Даур Нацкәебиа. АшәкәыҒыи иҒымтәкәа
рцыпцәахақәа..... 65

Дырымт Габалиа. *Ажәеинраалакәа*..... 70
Александр Пушкин. Азын хәылбгычәа. *Аицәақәа*... 82
Фазиль Искандер. Ахәычра атла. *Еит. Ал. Гогәуа*... 86
Иван Миқаиа. *Ажәеинраалакәа*..... 97

Расидац Таниа. Атаәәаратә аазара алексика
апсуеи англизи бызшәақәа рғы..... 103

ЗБЫЗШӘА ЗЦҒЫЗЫЗ – ЗЕГЫИ ИЦҒЫЗИТ

Анзор Мыкәба. Хбызшәа аныкәмла..... 106

Цьамбул Инцгыиа. *Ажәеинраалакәа*..... 112

АХШЫҒЦАК ЛЫЦШААХКӘА

Алықса Гогәуа. Анцәмтәкәа..... 115

АРҒИАРАУАА РЛАҒҚӘА

Фаина Раневскаиа. Алафкәа..... 120

ХАЦХЪАҒЦӘА РАЖӘЕИНАРАЛАҚӘА

Светлана Маанцәа, Алик Логәуа. *Ажәеинраалакәа*..... 122

Мадонна Цлиацәа. Амаәәркәа рцәкы ацсуа
нашанатә лакәкәа рғы..... 127

РУСЛАН ҚАПБА 85 ШЫҚСА ИХЫЦИТ

Адныхәалара..... 134

АКРИТИКА

Руслан Қапба. Ароман «Ашәалкәамреи»
уаанзатәиқәаки..... 136

АПХЪАҒ ИГӘАНАГАРА

Валентина Халбад. АшәкәыҒыи Даур Нацкәебиа
иажәабжь «Аблазатә – ажәәан» иазкны..... 157

АСАТИРЕИ АИУМОРИ

Сергеи Чакветазе. Абз аҒәхәы. Ақьаранцгы
икъаранцгы..... 161

Дифа Габниа. Марта лхаҒәсахъа Ч. Цьонуа
иажәабжь «Ахра шкәәкәа» аҒны..... 165

**Д. И. ГӘЛИА ИХЪЗ ЗХУ АХӘЫНТҚАРРАТӘ ПРЕМИАЗЫ
ИҚҒЫРГЫЛОУ АРҒИАМТҚӘА ХРЫЦӘАЖӘОИТ**

Енвер Ажыба. Аццышәкәа еикәдырхаз атоурых... 171
Гунда Сақаниацәа. Ашәә – аицә ашәә!..... 175
Светлана Қәарсаиацәа. Афырхатцара-романтикатә
традициакәа рымәала..... 177
Владимир Ахәшба. Ачхара хеикәырхагоуп..... 182

Анатоли Лагәлаа. Аепиграммакәеи аҒәтыхәкәеи ..186

АШӘКӘ ҒЫЦҚӘА..... 198



ЇАМБУЛ ИНЇА

Ажәинраалақәә

Хы-бла фшәеит...
Ахылп̄арч аоныц̄ка
Абырлашқәә шәт̄ит.

Амшын ихыршәлоу
ашхәә –
Ауафы илахьынц̄а.

Ифшәеит
ашәт̄ –
аамц̄а қәып̄сычхаит.

Агәил фыхеит
ц̄хагәазы –
Хьаак аец̄ә ирзынхеит.

Сылап̄ш ақәшәеит
атамашәт̄ –
исгәалашәеит бхы-бф̄ы.

Асыкәә
гәылцит цхагәазы –
балашәеит сыпъхыз.

Ажәә хшәаанза
аблақәә шәтит –
иеырбеит насыпък.

Тәицны хшаларшәу
дунеик –
дунеи дук ашьта хтынхар алшоит.

Ашьауардын
амтәыжәәқәә шыпъцәазгы
Амра иеиәазон гәаныла.

Ахәырбггыц иазнеиуан
ипъсылмыткуаз ашышкамс...
Агәығра иамыжьжьода?

Быхъз,
зны имырхәагаз –
цәыкәбаруп изеипъшхаз.

Ажәәан ссирхеит –
Асар рымәә
зиасхеит.

Арцу аршәаабжь
ацх агәы
пънаеит.

Атаца илеипъшеит
ахәаса –
ашьхытә рчара саршанхеит.

Акама зыкәныз
алагырз ифықәлеит –
иссируп ауафы игәы...

Ифәшәаз абгы
азиас ихшәалеит –
атцыхәтәнтәи амәа...

Q-шәхымск
рыбжьара –
Аәадара...

Апъстазаара аштафә
дышәтыцуп ауафы –
аццышә далхуп умхәозар.